

建筑设计 / 产品设计

与设计家
第二辑 012

让-玛利·马索

jean-marie massaud

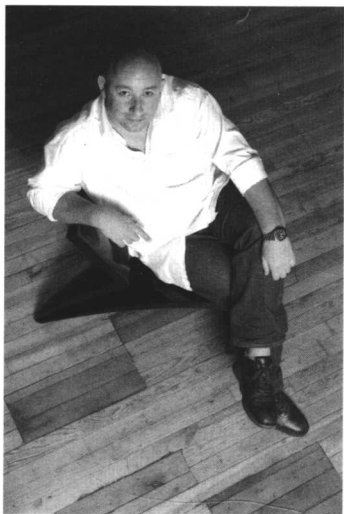


中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS

designer@ugisap

jean-marie massaud

让-玛利·马索



让-玛利·马索 (Jean-Marie Massaud) 1966 年出生于法国图卢兹，毕业于国立工业设计高等学院 (École nationale supérieure de création industrielle)。他对艺术的追求不拘一格，先后从事过工业设计、室内设计和产品设计，客户包括雅马哈船舶 (Yamaha Offshore) 和雷诺 (Renault) 等大品牌、著名的意大利家具设计师和知名奢侈品品牌。2000 年，他与法国建筑师丹尼尔·普泽 (Daniel Pouzet) 的合作使其逐步涉足建筑设计业，此后马索的名字开始出现在若干国际性的建筑项目中。

jean-marie massaüd

让 - 玛利 · 马索



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS

本书由法国 PYRAMYD 授权中国青年出版社独家出版，未经出版者书面许可，任何单位和个人均不得以任何形式复制或传播本书的部分或全部内容。

©PYRAMYD ntcv, 2003

All artworks© Jean-Marie Massaud, 2003

Chinese text© China Youth Press, 2005

Publishing Directors : Michel Chanaud, Patrick Morin, Céline Remechido

Cover photos : Ulf Andersen

版权登记号：01-2005-4471

图书在版编目 (CIP) 数据

设计与设计家. 第二辑 / (法) PYRAMYD 编辑; 陈晴等译. — 北京: 中国青年出版社, 2005

ISBN 7-5006-6622-5

I. 设… II. 1 考… 2 陈… III. 艺术—设计—作品综合集—世界—现代 IV. J111

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 127396 号

责任编辑：莽昱

书 名：设计与设计家（第二辑）

编 辑：（法）PYRAMYD

出版发行：中国青年出版社

地址：北京市东四十二条 21 号 邮政编码：100708

电话：(010)84015588 传真：(010)64053266

印 刷：北京佳信达艺术印刷有限公司

开 本：787 x 1092 1/24 印张：46

版 次：2006 年 1 月北京第 1 版

印 次：2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 7-5006-6622-5/J·724

总 定 价：250 元（第二辑共 10 册）

jean-marie massaud

让-玛利·马索

前言:

雅尼克·葛兰奈克 (Yannick Granec) 著 / 荆卉 译

人道的形而上

当我们谈到一位设计师的大作的时候，怎能避而不谈及设计师本人呢？一个人苦心进行艺术创作的时候，怎会不涉及自己的内心深处呢？而艺术家的特质，不也总是在他一次次受挫失败的时候留下些微线索吗？虽然这些话听上去像是陈词滥调，但事实往往如此，而这些事实正增加了我们研究设计大师的难度和深度——就好像是要超越他们神圣的光环，将其贬为凡人，为他们唱反调一样。

本书里写的这个人记性很差，常常弄丢钥匙、或是忘记约会。不过，与其说他像一把筛子，还不如说他像一只过滤器——看似什么也没有留下，实际上却消化了一切。他善于去除杂质、留下精华，也善于吸收和剖析刺激与灵感，以滋养一种奇异的本能，而这种本能使他能够跨越各种条条框框，不被任何教条和要求所羁绊。

作品“Tanabe之屋”那高悬的卧室正是体现了这种探索。当然，它满足了“房间”在建筑功能上的意义，但同时也力图满足人们对“保护感”的原始渴求。设计师相信，大千世界的普遍性能在人的感知和本能中惊鸿一瞥，而不是依赖于实物的堆积。这个设计师是个懒人，但正是这种懒惰把他逼入墙脚，让

他不得不如背水一战般寻找捷径或者惊人的技术理念。他设计的超轻型O' Azard椅就是一个例子。这把用两根完全相同的侧身和八根山毛榉板条制成的椅子,用最低的制作成本精巧地实现了质和量的平衡。而且,成品可以拆开装在一个扁平的包装盒中,从而减少了储存和运输的费用。O' Azard可按不同的方式拼装,俨然就是时装化的混搭,这是对摒弃老旧过时的“塑料与木材”和“技术与传统”的二元论的一大贡献。

此人不善料理,而是个与秩序背道而驰的人。他拆乱秩序的能力使周围的人不胜烦恼,但却为他本人的创造天赋提供了肥沃的土壤。他那出乎意料的突发奇想往往诞生于混沌和杂乱当中。他独特的思维总能带来奇思妙想,不受任何常规和学派理论的制约。譬如,面对足球场这个复杂的设计命题,他的回应是“功用、意义与和谐”,并提出以火山这种自然景观作为创作思路,而不是遵循常人的想法来把它做成一个硬朗和充满机器感的建筑。不论一个建筑项目有多大,他的设计始终坚持以人为本。他摒弃以机器为出发点、粗鲁和自以为是的建筑理念,反对只考虑居住空间的做法,虽然那些建筑师的最初想法也未必如此。

此人还是个感官论者,但他对物质乐趣的追求远远低于他对分享幸福的感官追求。这也许就是最具意义的一对矛

盾：矛盾的一头是世俗的快乐论，另一头是由多元化基因组合带来的神秘论。他的感官追求带领了他的抽象领悟，去超越教条，追求其所谓的“本质论”的概念。作品“水平椅”就是这种研究成果的一个三维表达，同时也审慎地表达了一定程度的无能为力。通过这个作品，他探索了如何去除物质的限制而获得真正的能量。

这位体魄强健的设计师对“轻”和“失重”引发的概念的痴迷，从他对水和潜水的狂热爱好中可见一斑。在温暖而宁静的水中，他找到了一种理想状态，这是潜藏在其诸多项目之下的理想的重力感和沉思式的幸福。

在“HIP 美容美发沙龙”和“Luxlab 冥想桌”（Luxlab Meditation Table）中，水被赋予了含蓄的象征性意义；而在“MAHN 酒店”中，水本身就是一个概念的矩阵。但不论用何种方法表达，水总被设计师作为灵与肉之间的连接桥梁。它的应用如此频繁，其作用如同音乐，给设计师带来升华和超凡脱俗的灵感。此外，作品中对植物的使用不断增加（Luxlab、火山运动场、Tanabe 之屋），它们被视为幸福的载体，时时提醒人们感受肉体 and 肉体的欢愉。

此人的多愁善感有时会到无可救药的程度。他既有斯拉夫式的忧郁，又有地中海式的感受力，是个感情充沛的人。他用

自己的人生价值、幸福感和分享精神编织一张情感之网，连接起自己的客户和同仁；有时这张网也会显示其激烈的一面，那是在他为爱情而极度失望的时候。

这个人有时是个讨厌的家伙，但他绝不是有意去破坏或烦扰。如果他把一样东西弄坏，他一定会用另一种方法把它重新组合好；如果他利用你无心流露的空当去“骚扰”你，那只是因为他想更多地了解你。他的本意是希望拉近你与他的距离，而不是让这种关系变得紧张。

他的厨艺惊人，会把对你的情谊转化成一桌美味佳肴来款待你——而且常常是人敬他一尺，他敬人一丈。当对你失望的时候，他不会恨你，只会把你忘掉，这种有选择的记忆会让他从不满中解脱出来。如果让·玛利·马索的缺点成就了他作为设计师的品质，那么，他的设计揭示了他的人品，即：真诚和慷慨。

我对这一点毫无异议。

雅尼克·葛兰奈克 (Yannick Granec)

“神秘是赐予人类的最美好的感觉之一。它是萌发在真正的艺术和真正的科学的摇篮中的基本情感。没有经历过神秘感的人，在我看来，即使不是行尸走肉，至少也是瞎子。”

——阿尔伯特·爱因斯坦



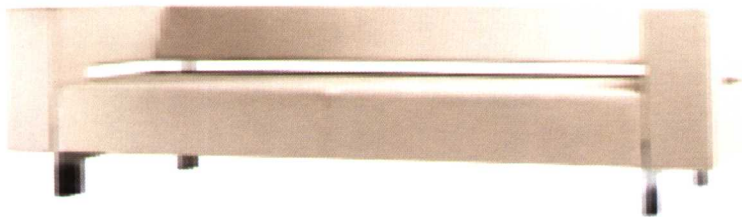




Waterdream
装置
Axor/Hansgrohe
2005
Schiltach, 德国

Auckland
扶手椅子
Cassina
2004
意大利





好东西
1998

沙发

不锈钢
聚氨基甲酸酯、织物
240cm × 95cm × 62cm
法国, Domeau & Peres